



PALAIS DE LA PORTE DORÉE

FAIRE VISITER LE MUSÉE AUX APPRENANTS DU FRANÇAIS

GUIDE POUR LES ENCADRANTS DE GROUPES



© Quentin Chevier - EPPD

PALAIS DE LA PORTE DORÉE

MUSÉE NATIONAL DE L'HISTOIRE DE L'IMMIGRATION | AQUARIUM TROPICAL

293 avenue Daumesnil - 75012 Paris | www.palais-portedoree.fr

Ce document a été réalisé dans le cadre d'une convention avec la Direction de l'intégration et de l'accès à la nationalité (DIAN) du ministère de l'Intérieur.

SOMMAIRE

LE PALAIS DE LA PORTE DORÉE	P. 4
LE MUSÉE NATIONAL DE L'HISTOIRE DE L'IMMIGRATION	P. 5
INFORMATIONS PRATIQUES	P. 6

1. AVANT LA VISITE

Oser le Musée	P. 7
Comment donner envie ?	P. 8
Le Musée, mode d'emploi	P. 10

2. PENDANT LA VISITE

Proposition de parcours : les mots du musée

1. Musée	P. 11
2. Immigration	P. 12
3. Citoyen	P. 13
4. Coutumes	P. 14
5. Famille	P. 15
6. Musique	P. 16
7. Travail	P. 17
8. Lutte	P. 18
9. Ensemble	P. 19
10. Langue	P. 20

3. APRÈS LA VISITE

Comment prolonger la visite ?	P. 21
-------------------------------------	-------

À QUI S'ADRESSE CE LIVRET ?

Ce livret s'adresse aux formateurs et formatrices engagés dans l'apprentissage du français, qu'ils interviennent en centre de formation pour adultes, en milieu scolaire, ou dans des associations dédiées à l'intégration linguistique et sociale.

VOUS Y TROUVEREZ

- Une présentation détaillée de l'Établissement ainsi que toutes les informations pratiques nécessaires à la préparation de votre visite.
- Des suggestions d'activités conçues pour accompagner efficacement la découverte du Musée national de l'histoire de l'immigration.
- Une proposition de parcours de visite dans les salles du Musée.

LE PALAIS DE LA PORTE DORÉE

Le Palais de la Porte Dorée est à la fois un monument, un Musée, un Aquarium. Avec votre groupe, vous pouvez choisir d'explorer un seul, ou plusieurs de ces espaces.



© Pascal Lemaire - EPPPD

LE MONUMENT

Édifié en 1931 pour l'Exposition coloniale internationale et emblématique du mouvement Art déco, il est un témoin de l'histoire coloniale en France.



© Anne Volery - EPPPD

LE MUSÉE NATIONAL DE L'HISTOIRE DE L'IMMIGRATION

Par son approche scientifique, illustrée et documentée, l'exposition permanente propose un cheminement chronologique de 1685 à nos jours pour comprendre en quoi l'immigration est constitutive de l'histoire en France.



© Quentin Chevrier - EPPPD

L'AQUARIUM TROPICAL

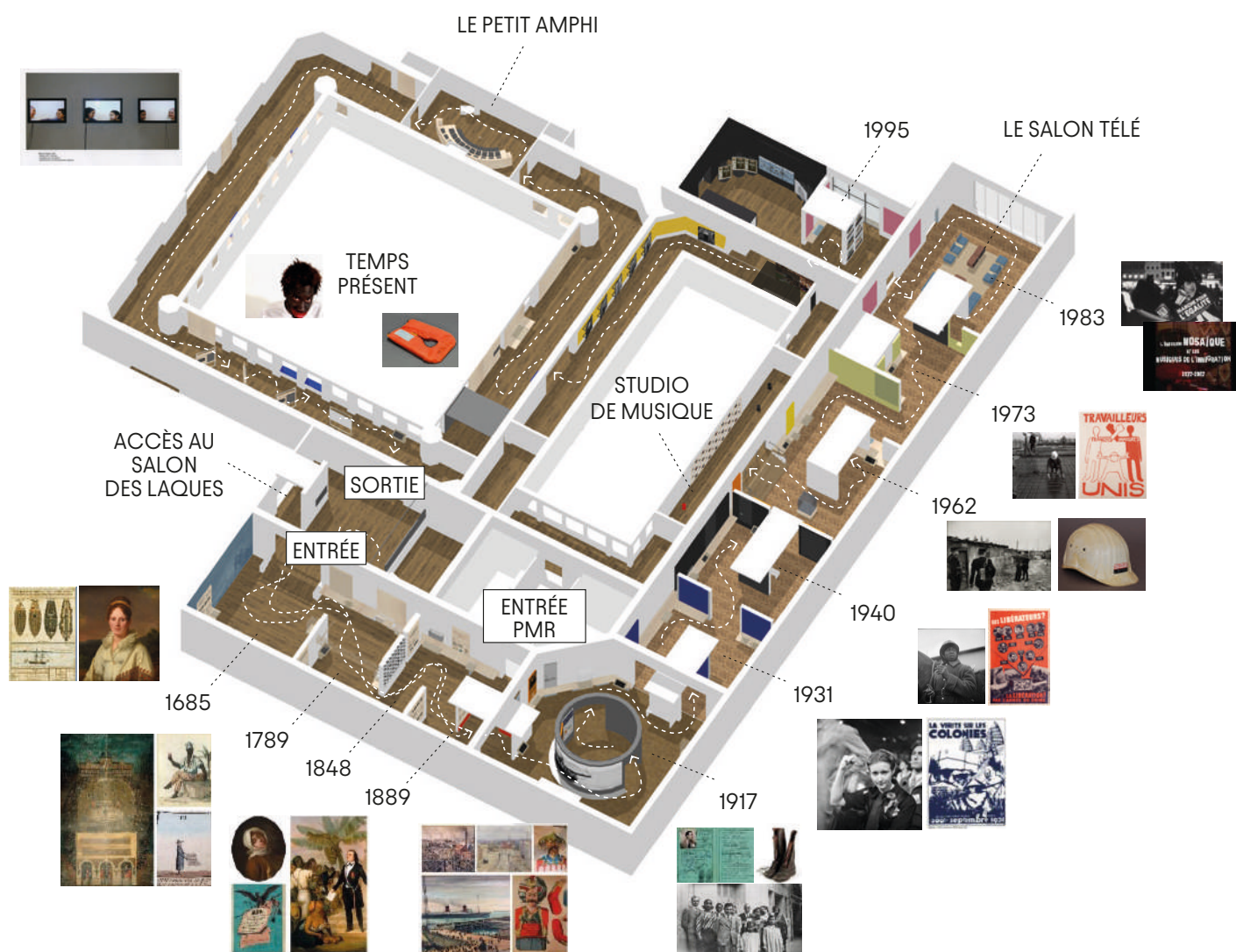
Plus de 350 espèces différentes de poissons d'eau douce et d'eau de mer, de coraux, d'organismes marins, de tortues et crocodiliens, sont conservés à l'Aquarium pour comprendre le fonctionnement des milieux aquatiques et sensibiliser à leur richesse et leur fragilité.

LE MUSÉE NATIONAL DE L'HISTOIRE DE L'IMMIGRATION

Le Musée national de l'histoire de l'immigration retrace plus de 300 ans de l'histoire de l'immigration en France.

- Un parcours chronologique pensé dans le temps long, scandé par 11 dates repères — de 1685 à 1995 — et une dernière section consacrée au temps présent.
- Un parcours didactique qui propose une histoire politique, économique, sociale et culturelle de l'immigration comme composante indissociable de l'histoire de France.
- Les collections du Musée sont composées :
 - D'archives et de documents historiques,
 - D'œuvres d'art contemporain,
 - D'objets personnels, témoins de parcours d'immigration.

LE PLAN DU MUSÉE



INFORMATIONS PRATIQUES

Si vous souhaitez organiser une visite en groupe au Palais de la Porte Dorée, deux options s'offrent à vous : réserver une visite guidée, entièrement menée par un guide, ou opter pour une visite autonome. Dans ce second cas, vous explorez les espaces à votre rythme. Ce document est plus particulièrement adapté à l'organisation des visites autonomes. Sur cette page, vous trouverez les informations pratiques nécessaires à la préparation de votre visite.



© Quentin Chevrier - EPPPD



© Quentin Chevrier - EPPPD

CONTACT

→ champ-social@palais-portedoree.fr

ACCÈS

293, avenue Daumesnil

Métro **8** - Tramway **3^a** - Bus **46** et **201**

Arrêt « Porte Dorée »

Deux places de parking sont réservées aux structures accueillant des visiteurs en situation de handicap.

HORAIRES

Mardi - vendredi : 10h - 17h30

Samedi - dimanche : 10h - 19h

Dernier accès aux espaces : 1h avant la fermeture.

TARIFS CHAMP SOCIAL

Visite autonome : gratuite

Visite guidée (1h30 maximum) : 100 €

Réservation obligatoire pour les groupes.

COMMENT RÉSERVER ?

- 1 Se rendre sur le site internet du Palais.
Aller dans la rubrique
« Vous êtes » -> « Visiteurs en groupe ».
- 2 Cliquer sur « Accéder au formulaire de réservation » et remplir le formulaire.
- 3 Nos équipes reviennent vers vous dans un délai de deux semaines environ pour confirmer la réservation.

BON À SAVOIR - MODALITÉS DE RÉSERVATION

- Visites de groupes possibles du mardi au vendredi inclus.
- Les réservations s'effectuent au moins quatre semaines à l'avance.
- Effectif maximum : 30 personnes (accompagnateurs inclus).
- Si vous souhaitez visiter plusieurs espaces (Musée, Aquarium), il faudra compléter un formulaire de réservation par espace visité.

La réservation d'un créneau sur le formulaire constitue une réservation ferme, et due.

POURQUOI PRÉPARER LA VISITE AVEC SON GROUPE ?

Un temps de préparation, intégré à vos cours, permet aux participants de se familiariser avec les thématiques abordées lors de la visite, de formuler leurs premières hypothèses ou questionnements, et de développer leur curiosité. C'est aussi un moment pour introduire du vocabulaire clé, situer le Musée dans son contexte et donner envie de découvrir les œuvres sur place.

La préparation de la visite favorise la mise en confiance : elle permet aux apprenants de mieux comprendre ce qui les attend, dans un lieu culturel souvent perçu comme intimidant.

DES IDÉES REÇUES À DÉCONSTRUIRE

« Ce n'est pas fait pour moi », « Je ne vais rien comprendre », « Ce sera ennuyeux »... Autant d'idées reçues que peuvent avoir les apprenants — et parfois même les formateurs — à propos d'une visite au musée.

Pourtant, le musée est un lieu vivant, où l'on apprend autrement, en observant, en échangeant et en partageant des expériences ! C'est un espace de rencontre et de dialogue, qui valorise les savoirs et les histoires de chacun, tout en donnant accès à une culture commune.

SUJET SENSIBLE ?

Le Musée national de l'histoire de l'immigration n'est pas un lieu anodin pour des personnes arrivées récemment en France, car il raconte une expérience que vos apprenants ont peut-être eux-mêmes vécue.

En tant qu'encadrants, vous connaissez votre groupe et êtes les mieux placés pour évaluer ce qui peut être abordé. Si certaines œuvres ou thématiques vous semblent sensibles, vous pouvez adapter le parcours ou proposer des alternatives. Certains objets restent toutefois visibles dès l'entrée du Musée (comme le kwassa-kwassa dans l'escalier) et ne peuvent être contournées, d'où l'importance de les anticiper. D'autres, liées à des événements récents (gilet de sauvetage, images d'embarcations), peuvent être évitées en ajustant la visite, par exemple en faisant demi-tour avant les dernières salles.



COMMENT DONNER ENVIE ?

Lorsque vous allez présenter le projet de visite au groupe, vous pouvez commencer à aborder certaines notions-clés, qui seront vues lors de la visite. L'objectif n'est pas de tout dévoiler, mais de susciter la curiosité et l'envie de découvrir le Musée.

PREMIÈRES IDÉES, PREMIÈRES IMPRESSIONS

Choisissez une image du Palais de la Porte Dorée et montrez-la au groupe. Invitez les participants à décrire ce qu'ils voient :

« Qu'est-ce que vous voyez ? »

« De quelle couleur est le bâtiment ? »

« Est-il ancien ou moderne ? »

Notez toutes les réponses sur le tableau. Ensuite, posez des questions sur ce que l'on ne voit pas :

« À quoi sert ce bâtiment ? »

« Qu'est-ce qu'on peut trouver à l'intérieur ? »

Demandez à chaque participant de proposer une hypothèse à l'oral, en complétant la phrase : « Je pense que dans le Musée, il y a... »

Notez les propositions, vous pourrez les relire après votre visite ! Vous verrez alors celles qui étaient vraies, et celles qui étaient fausses.

ABORDER DES NOTIONS-CLÉS

Avant de venir au Musée, vous pouvez introduire quelques notions simples mais essentielles liées à l'histoire de l'immigration en France, sans tout expliquer pour autant.

Vous trouverez ci-après une proposition d'activités pour aborder ces sujets avec les apprenants.

POUR APPROFONDIR

Des ressources en ligne à retrouver sur le site internet www.palais-portedoree.fr

- Le [mini-site](#) de l'exposition permanente, avec des contenus synthétiques et des focus thématiques.
- Le [dossier enseignant](#) qui propose des sélections d'œuvres et d'objets.
- Le [livret FALC](#) (Facile à Lire et à Comprendre) « Préparer sa venue au Palais de la Porte Dorée ».
- Un [livret](#) pour les personnes en apprentissage du français, à partir du niveau B1.
- Un [livret](#) pour le jeune public.
- Un [film](#) : *La France et ses migrations, du XVII^e siècle à nos jours*.

ACTIVITÉ 1 : OBSERVER

Regardez l'image tous ensemble, et répondez aux questions.



Émigrés portugais à Hendaye, Jacques Pavlovsky, 1970, photographie, Musée national de l'histoire de l'immigration.

1. Combien de valises la femme au premier plan a-t-elle au-dessus de la tête ?
2. Que font les personnes sur la photo ?
3. Où sont-elles ?
4. À votre avis, à quoi pensent-elles ?

ACTIVITÉ 2 : LES MOTS-CLÉS

Reliez chaque mot à sa définition.

Une idée reçue	☐	☐		Une personne qui a quitté son pays pour s'installer dans un autre pays.
Un étranger	☐	☐		Idée que beaucoup de personnes ont, mais qui n'est pas toujours vraie.
Une frontière	☐	☐		Une personne qui n'a pas la nationalité française.
Un immigré	☐	☐		Limite entre deux pays.

ACTIVITÉ 3 : VRAI OU FAUX ?

Lisez chaque phrase et cochez « Vrai » ou « Faux ».

- | | | |
|--|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Il y a des immigrés en France depuis très longtemps. | ☐ Vrai | ☐ Faux |
| 2. Aujourd'hui, environ 1 personne sur 10 en France est immigrée. | ☐ Vrai | ☐ Faux |
| 3. La France est le seul pays d'Europe avec des immigrés. | ☐ Vrai | ☐ Faux |
| 4. L'histoire de l'immigration fait partie de l'histoire de la France. | ☐ Vrai | ☐ Faux |
| 5. Tous les immigrés en France viennent du même pays. | ☐ Vrai | ☐ Faux |

POUR EN SAVOIR PLUS : - ACT. 1 : Œuvre : *Émigrés portugais à Hendaye*, Jacques PAVLOVSKY, 1970, Musée national de l'histoire de l'immigration. Plus d'informations sur <https://www.histoire-immigration.fr/collections/emigres-portugais-a-hendaye>, ACT. 2 : <https://www.histoire-immigration.fr/les-mots>, ACT. 3 : 1. Vrai, 2. Vrai, 3. Faux, 4. Vrai, 5. Faux.

LE MUSÉE, MODE D'EMPLOI

Une visite au Musée peut être une expérience nouvelle, intimidante, pour des apprenants parfois peu familiers des musées. Prendre un temps de préparation permet de désamorcer les appréhensions, de mieux comprendre ce qu'est un musée et de donner des repères concrets avant la sortie.

OÙ, QUAND, COMMENT ?

Avant la visite, revoyez avec le groupe le chemin pour se rendre au Musée. Si vous ne faites pas le trajet ensemble, précisez clairement le lieu et l'heure de rendez-vous. Pour le Palais de la Porte Dorée, l'idéal est de se retrouver devant l'entrée du lieu, au 293 avenue Daumesnil.

ACTIVITÉ : AU MUSÉE, ON PEUT / ON NE PEUT PAS

Classez ensemble les éléments dans la bonne colonne.



1. Regarder



2. Toucher
des oeuvres



3. Rire



4. Photographier
avec flash



5. Photographier
sans flash



6. Lire
des textes



7. Crier



8. Aimer
ce qu'on voit



9. Ne pas aimer
ce qu'on voit



10. Poser
des questions

AU MUSÉE, ON PEUT ✓	AU MUSÉE, ON NE PEUT PAS ✗

PARCOURS : LES 10 MOTS DU MUSÉE

UN PARCOURS ACCESSIBLE À TOUS

Ce parcours a pour objectif d'accompagner les personnes en apprentissage du français dans la découverte du Musée national de l'histoire de l'immigration. À travers un itinéraire progressif autour de dix mots-clés, les participants découvrent le Musée et les grandes étapes de l'histoire de l'immigration en France, tout en pratiquant la langue française de façon active, simple et valorisante.

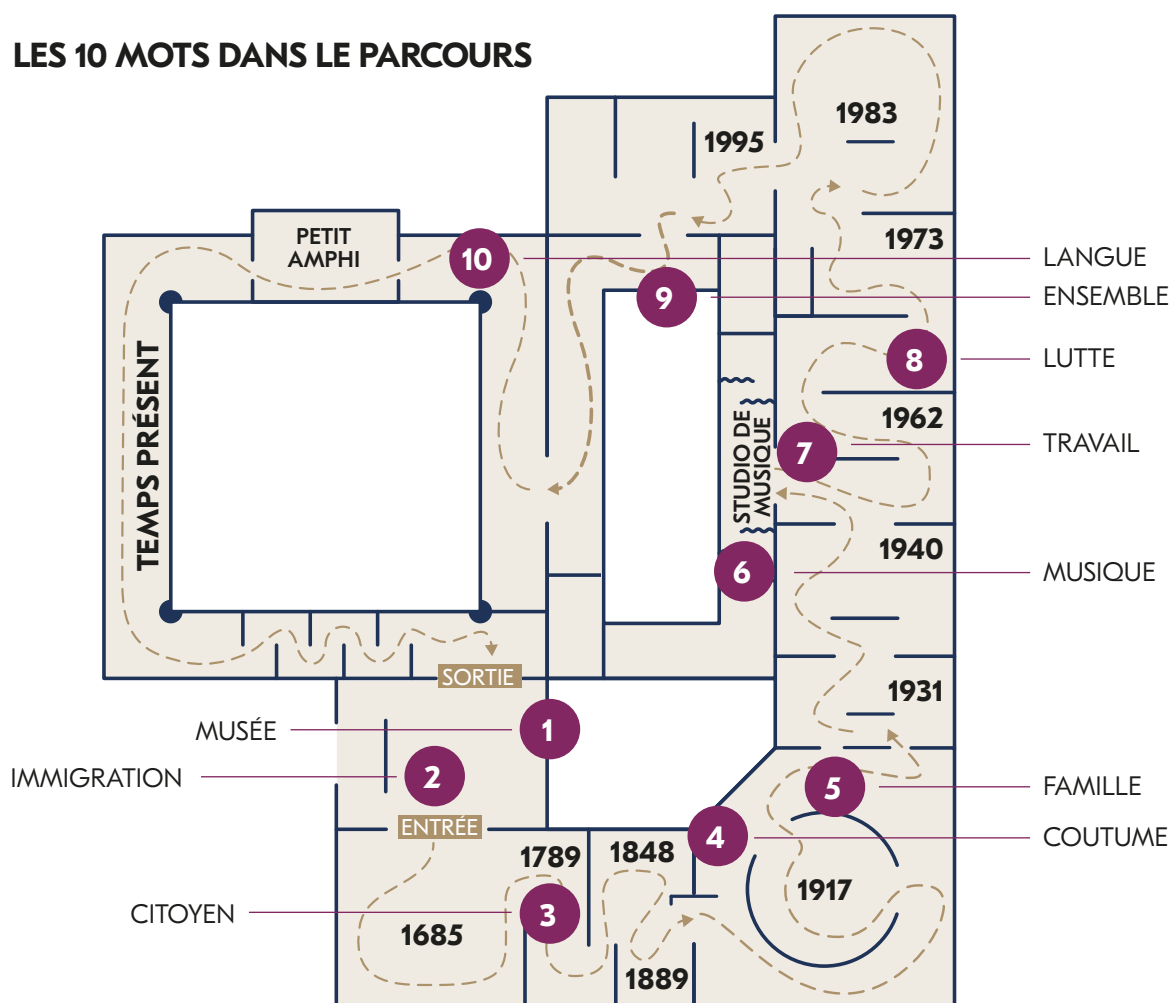
Vous pouvez tout à fait adapter le parcours à vos objectifs et vos projets. Ainsi, une sélection de quatre mots du parcours peut être suffisante.

Exemple : *Immigration - Coutume - Famille - Langue*

OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES ET LINGUISTIQUES

- Acquérir un lexique de base autour des thèmes de la migration, de la citoyenneté et du vivre ensemble.
- Développer les compétences de communication : nommer, décrire, comparer, raconter.
- Valoriser les savoirs et les expériences personnelles des apprenants grâce à des activités d'échange et d'observation.

LES 10 MOTS DANS LE PARCOURS



PARCOURS : LES 10 MOTS DU MUSÉE



Entrée du Musée

1. MUSÉE

Où ? Près de la borne de contrôle des billets.

Pourquoi on s'arrête ?

Pour mieux comprendre où l'on se trouve et ce que l'on s'apprête à visiter ensemble.

Comment on en parle ?

Lire à voix haute le nom complet du Musée.

Expliquer le sens de chaque terme :

- **Musée** : un lieu où l'on regarde des objets ou des œuvres, où l'on apprend.
- **National** : pour tout le pays, la France.
- **Histoire** : raconter le passé pour mieux comprendre le présent.
- **Immigration** : partir d'un pays pour s'installer dans un autre, par exemple venir vivre en France.

2. IMMIGRATION

Où ? En haut des escaliers, sur le palier.

Pourquoi on s'arrête ?

Pour comprendre le mot « immigration » et amorcer le sujet de la visite.

Comment on en parle ?

Le groupe observe ensemble les grandes photos dans l'escalier. Questionner :

- « Qu'avez-vous vu dans l'escalier ? »
- « Que font les personnes sur les photos ? »
- « Où sont-elles ? (gare, port, montagne) »

Cela peut amener à la discussion suivante :
« Quelles raisons peuvent pousser quelqu'un à changer de pays ? ».



Entrée du parcours

© Anne Volery - EPPPD



BON À SAVOIR

Selon l'INSEE, un immigré est une personne née étrangère à l'étranger et résidant en France. Un étranger est quelqu'un qui n'a pas la nationalité française. Aujourd'hui (INSEE, 2024) :

- 11,3 % des personnes qui habitent en France sont immigrées.
- 8,8 % des personnes qui habitent en France sont étrangères.

PARCOURS : LES 10 MOTS DU MUSÉE

3. CITOYEN

Où ? Salle 1789.

Pourquoi on s'arrête ?

- Pour comprendre la notion de citoyenneté.
- Pour évoquer la Révolution française.

Comment on en parle ?

Questionner le groupe sur sa connaissance du terme « citoyen ».

Expliquer le concept moderne de citoyenneté :

- En France, la citoyenneté d'aujourd'hui date de la Révolution française. À ce moment-là, en France, le peuple veut plus de liberté, d'égalité, et veut participer aux décisions politiques. En 1789, l'Etat instaure la citoyenneté politique.
- Les citoyens ont des droits. Ils ont aussi des devoirs. Ils peuvent participer à la vie politique (par exemple : voter, être élu).
- Mais attention : tout le monde n'était pas citoyen. Il y avait des inégalités :
 - Les **femmes** n'avaient pas les mêmes droits que les hommes, ne pouvaient pas voter, et n'étaient pas considérées comme des citoyennes à part entière.
 - Les **étrangers** vivant en France n'étaient pas citoyens, même s'ils travaillaient et payaient des impôts. Ils pouvaient participer à la vie de la société (liberté d'expression, de réunion), mais pas aux décisions politiques du pays.

Le groupe observe ensemble le portrait. Chacun peut participer à la description : « C'est un homme. Il porte une veste. Il tient dans sa main un livre sur lequel on peut lire « Rights of man » (Droits de l'Homme) ». Questionner : « À votre avis, quelle est son histoire ? »

Expliquer l'histoire de Thomas Paine :

- Thomas Paine est né au Royaume-Uni en 1737. À cause de ses idées, il est contraint de s'exiler et part vivre en France. Il soutient publiquement la Révolution française.
- En 1792, il obtient la citoyenneté française. Il devient même député. Il participe aux débats à l'Assemblée nationale. Il quitte la France en 1802, après avoir été emprisonné pendant la Terreur.



Tomas Paine,
député à la Convention nationale,
Mulfow H., sans date, fac-similé,
Musée national des châteaux de Versailles
et de Trianon.



BON À SAVOIR

Aujourd'hui, les étrangers n'ont pas la citoyenneté française. On est citoyen seulement lorsque l'on est ou que l'on devient Français.

PARCOURS : LES 10 MOTS DU MUSÉE



**Couronnes de mariés ornées de représentations
de la Vierge et du Christ,**
métal, tissu

Dépôt de l'association Maison russe,
Musée national de l'histoire de l'immigration.



BON À SAVOIR

Les couronnes de mariage sont utilisées par des immigrés orthodoxes au début du 20^e siècle en France.

Elles ont été rapportées de Russie et étaient utilisées dans la Maison russe, un lieu de sociabilité pour la communauté russe en France, situé près de Paris, à Sainte-Geneviève-des-Bois.

La pratique de la langue maternelle, de la religion orthodoxe, les repas et la musique russes permettaient aux résidents de renouer avec les habitudes connues en Russie.

4. COUTUMES

Où ? Salle 1917.

Pourquoi on s'arrête ?

- Pour montrer que, lorsqu'on arrive dans un nouveau pays, on apporte avec soi ses objets et ses coutumes.
- Pour valoriser la diversité culturelle du groupe et ouvrir un espace d'échange autour des coutumes de chacun.

Comment on en parle ?

Faire décrire les couronnes : couleur, forme, matière, décor. Demander : « À votre avis, qui utilise ces objets ? Pour quelle occasion ? ».

Questionner :

« C'est quoi, une coutume ? Connaissez-vous différentes manières de fêter les mariages/les anniversaires/la nouvelle année/etc. ? Est-ce qu'il y a un objet, un vêtement ou une musique spéciale pour ces moments ? ».



© Justine Delarue - EPPFD

PARCOURS : LES 10 MOTS DU MUSÉE

5. FAMILLE

Où ? Salle 1917. Devant le mur de photographies.

Pourquoi on s'arrête ?

- Pour expliquer que la « famille » peut prendre plusieurs formes.
- Pour montrer que, quand on arrive dans un nouveau pays, cette « famille » joue souvent un rôle important.

Comment on en parle ?

- Inviter les apprenants à prendre le temps de regarder les images : qui voit-on ? combien de personnes ? quels vêtements ? quelles attitudes ?
- Encourager une description simple : « Je vois... », « Il y a... », « Ils portent... ».

À partir des images de groupe, questionner la notion de « famille ». Expliquer qu'il existe :

- La famille de naissance (parents, frères, sœurs).
- Mais aussi la famille choisie : amis, voisins, collègues, membres d'un club ou d'une équipe...

Dans un contexte migratoire, ces cercles deviennent parfois essentiels. Dans un pays d'accueil où l'on peut se sentir isolé, ces groupes constituent une véritable communauté de soutien :

- On s'entraide pour trouver un logement ou un travail.
- On partage des repas, des fêtes, des traditions.
- On construit un sentiment d'appartenance malgré l'éloignement du pays d'origine.

Pour dynamiser l'observation, proposer ensuite un jeu de « cherche et trouve » à réaliser collectivement. Inviter les apprenants à retrouver, sur le mur de photographies, des éléments précis :

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| • Un homme avec un chapeau | • La lettre A |
| • Une femme qui porte des bijoux | • Une boutique de photographe |
| • Une équipe sportive | • Une personne qui sourit |
| • Des chaussures en vitrine | • Un uniforme |
| • Une plante | • Le mot « restaurant » |
| • Trois hommes côte à côte | • Des instruments de musique |
| • Une mariée | • Un couple |



© Anne Volery - EPPPD

Ensemble de photographies,
début du 20^e siècle, Musée national
de l'histoire de l'immigration.



BON À SAVOIR

Cet ensemble de photographies date du début du 20^e siècle. À travers le portrait photographique, étrangers et colonisés se mettent en scène. Dans le studio, ils posent avec solennité, fixant l'objectif comme c'est l'usage. Les images de groupe rendent visibles les solidarités communautaires. La photographie, envoyée aux familles restées dans le pays d'origine, sert aussi à maintenir les liens.

PARCOURS : LES 10 MOTS DU MUSÉE



Ensemble de vinyles,
milieu du 20^e siècle,
Musée national de l'histoire de l'immigration.



BON À SAVOIR

Les six playlists
sont disponibles sur
les plateformes
de streaming



6. MUSIQUE

Où ? Dans le Studio de musique, près de la salle 1962.

Pourquoi on s'arrête ?

- Pour montrer que la musique voyage avec les personnes.
- Pour comprendre que les étrangers et les immigrants ont influencé la musique écoutée et produite en France.

Comment on en parle ?

Proposer d'écouter une des playlists diffusées dans le Studio de musique. Questionner le groupe : « À votre avis, quel est le lien entre la musique et l'histoire de l'immigration ? ».

Indiquer que cette salle présente des artistes dont les parcours personnels ou les œuvres évoquent l'expérience migratoire.

Expliquer que lorsqu'une personne change de pays, elle ramène avec elle des objets, des idées, et des souvenirs. C'est ainsi que la musique circule et que de nouveaux genres se développent en France, comme le jazz, le funk, le zouk ou le rap. Ces échanges culturels ont créé des mélanges entre les styles, perceptibles dans les playlists.

Il est aussi possible de proposer un temps de jeu. Pour cela, demander à un participant de choisir une des pochettes exposées dans la salle, en l'informant qu'il va devoir faire deviner l'objet au groupe. Inviter les autres participants à poser des questions simples pour deviner de quelle pochette il s'agit. Par exemple :

- Sur ta pochette, est-ce qu'il y a un homme ? Une femme ?
- Sur ta pochette, est-ce qu'il y a la couleur bleue ?
- Sur ta pochette, est-ce qu'il y a un dessin ?

Celui qui fait deviner ne peut répondre que par « Oui » ou « Non ».

Donner la possibilité au participant qui a deviné de prendre la place du joueur pour le tour suivant.



Studio de musique

PARCOURS : LES 10 MOTS DU MUSÉE

7. TRAVAIL

Où ? Salle 1962.

Pourquoi on s'arrête ?

- Pour présenter le travail comme moteur de migrations.
- Pour présenter un objet issu du fonds « Témoignages et société » du Musée.

Comment on en parle ?

Inviter les apprenants à observer attentivement l'objet, proposer de lire le cartel.

Expliquer que cet objet a appartenu à José Baptista de Matos, un immigré d'origine portugaise, arrivé en France en 1963. Il est venu en France pour travailler, dans l'espoir d'y installer sa famille. Il a notamment travaillé sur les chantiers du RER et du métro, comme en témoigne la pierre présentée à côté. Ce casque permet d'aborder le lien entre immigration et travail, très présent dans l'histoire française. Beaucoup de personnes immigrées sont venues pour travailler, souvent dans des métiers difficiles ou dangereux, comme le bâtiment, l'industrie ou les travaux publics.

À partir de cet objet du quotidien, rappeler que le travail est souvent une raison de migrer, mais aussi un moyen de s'intégrer :

- Le travail permet de gagner sa vie.
- D'apprendre la langue.
- De rencontrer d'autres personnes.
- Et de trouver une place dans la société.

Pour conclure, inviter les apprenants à faire le lien avec leur propre expérience, s'ils le souhaitent : « Travaillez-vous ? », « Quel métier faites-vous ? », « Comment vous habillez-vous pour travailler ? ».

Et, pour aller plus loin : « Aimeriez-vous voir votre objet personnel exposé dans un musée ? », « Quels objets aimeriez-vous exposer ? ».



Casque de chantier de José Baptista de Matos,
seconde moitié du 20^e siècle, plastique, métal et coton, Musée national de l'histoire de l'immigration.



BON À SAVOIR

Ce casque fait partie du fonds « Témoignages et société ».

Dans ce fonds, les objets, les documents et les photographies ont appartenu, avant leur arrivée dans le Musée, à des hommes et des femmes qui ont vécu une expérience migratoire. Ils sont associés à un témoignage qui les contextualise.

PARCOURS : LES 10 MOTS DU MUSÉE



BON À SAVOIR

L'après-guerre voit affluer des millions de travailleurs pour aider à la reconstruction. Cette immigration, majoritairement composée d'hommes seuls, se loge dans des foyers de travailleurs, des hôtels meublés ou des bidonvilles qui grossissent autour des villes industrielles.

8. LUTTE

Où ? Salle 1973.

Pourquoi on s'arrête ?

- Pour parler des luttes des personnes immigrées.
- Pour s'interroger sur les moyens actuels de formuler des demandes, de lutter.

Comment on en parle ?

Inviter les apprenants à observer les affiches et à prendre le temps de les regarder : que voit-on ? Des personnes, des mots, des couleurs, des slogans. Proposer, si possible, de lire ensemble quelques mots simples inscrits sur les affiches (travail, droits, égalité, grève, solidarité...).

Questionner : « Selon vous, qui a utilisé ces affiches ? Pourquoi ? »

Expliquer que ces affiches datent des années 1970 et qu'elles ont été créées par des travailleurs immigrés ou des collectifs qui défendaient leurs droits. Au début des années 1970, la France connaît une forte augmentation du nombre de travailleurs immigrés. Ces personnes occupent des emplois difficiles et parfois dangereux. Leurs conditions de travail et de vie sont souvent plus difficiles que celles des travailleurs français. Les affiches sont alors utilisées comme un outil de lutte et de revendication : elles permettent de demander de meilleurs salaires, de meilleures conditions de travail et l'égalité avec les travailleurs français.

Souligner que ces affiches montrent que les travailleurs immigrés ne sont pas seulement des travailleurs « invisibles », mais aussi des acteurs de la vie sociale et politique, capables de s'organiser collectivement pour défendre leurs droits.

Questionner le groupe : « Pensez-vous que ces affiches pourraient être utilisées encore aujourd'hui ? Aujourd'hui, quels autres moyens de communication peut-on utiliser ? ».

PARCOURS : LES 10 MOTS DU MUSÉE

9. ENSEMBLE

Où ? Salle 1995.

Pourquoi on s'arrête ?

- Pour aborder la notion de « vivre ensemble » à partir d'un exemple collectif et populaire.
- Pour évoquer les valeurs de solidarité, d'unité et de diversité, mais aussi les tensions liées au racisme.

Comment on en parle ?

Inviter les participants à observer attentivement les marionnettes et à décrire ce qu'ils voient : le nombre de joueurs représentés, les couleurs des maillots, ainsi que les symboles visibles, comme le bleu, le blanc et le rouge ou encore le coq. Ces éléments permettent d'expliquer que les marionnettes représentent des joueurs de l'équipe de France, championne du monde de football en 1998, et que le maillot, à travers ses couleurs et ses emblèmes, permet de représenter un pays.

Présenter ensuite les joueurs — Zinedine Zidane, David Trezeguet et Marcel Desailly — dont les histoires familiales sont liées à l'immigration. Cet exemple permet de montrer que la société française est composée de personnes aux parcours variés, qu'il est possible d'être Français tout en ayant une histoire migratoire, et que le sport, en particulier le football, peut rassembler des personnes différentes autour d'un événement partagé.

Aborder enfin la question du racisme en expliquant que certains de ces joueurs ont été confrontés à des discriminations, malgré leurs succès sportifs. Cette étape permet de rappeler que le « vivre ensemble » n'est pas toujours acquis. Il repose sur le respect, la reconnaissance de chacun et l'égalité.



Les Guignols de l'info, marionnettes de l'équipe de France 1998, Alain Duverne, 2009, mousse et latex, Musée national de l'histoire de l'immigration.



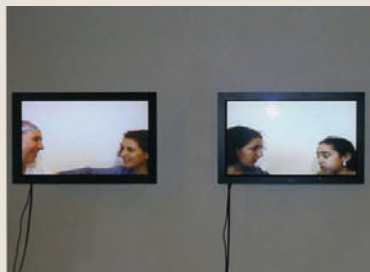
© Quentin Chevrier - EFPD



BON À SAVOIR

L'équipe de France championne du monde en 1998 est souvent associée à l'expression « black-blanc-beur », très présente dans les médias à l'époque. Cette formule faisait référence à la diversité des origines des joueurs. Elle a pu symboliser, pour beaucoup, un idéal de cohésion et d'unité nationales. Aujourd'hui, cette expression est largement remise en question. Employer des termes comme « black » ou « beur » pour désigner des personnes peut être stigmatisant, car cela réduit les individus à leur origine réelle ou supposée, ou à leur apparence, plutôt qu'à ce qu'ils sont ou à ce qu'ils font.

PARCOURS : LES 10 MOTS DU MUSÉE



Mother Tongue,
Zineb Sedira
2002, installation de trois vidéos,
Musée national de l'histoire
de l'immigration.



© Quentin Chevrier - EPPPD

10. LANGUE

Où ? Salle Temps présent.

Pourquoi on s'arrête ?

- Pour évoquer la place de la langue dans la famille, l'identité et la transmission.

Comment on en parle ?

Inviter les apprenants à regarder attentivement les trois écrans vidéo (puisque vous êtes en groupe, il n'est pas nécessaire de mettre les casques). Poser des questions pour décrire : « Combien de personnes voyez-vous ? », « Que font-elles ? ».

À partir des observations du groupe, expliquer que cette œuvre s'intitule *Mother Tongue*, ce qui signifie « langue maternelle ». Elle montre trois générations d'une même famille : une grand-mère, une mère et une fille. Chacune parle sa langue maternelle : l'arabe pour la grand-mère, le français pour la mère et l'anglais pour la fille. Elles cherchent à communiquer entre elles. Cependant, sur l'écran de droite, la grand-mère et sa petite-fille ne se comprennent pas, car elles ne maîtrisent pas la langue de l'autre.

Cette œuvre met en lumière l'importance des langues dans la vie d'une personne. Une langue n'est pas seulement un moyen de communiquer : elle est le résultat d'une histoire, d'une culture, de souvenirs et de références communes.

Ces éléments peuvent amener à d'autres questionnements, intéressants à aborder devant l'œuvre, ou plus tard en classe :

- Peut-on se comprendre sans parler la même langue ?
- Être multilingue, est-ce comme être plusieurs personnes différentes ?
- Le monde devrait-il avoir une langue unique ?



BON À SAVOIR

On estime qu'en France, il existe près de 400 langues parlées. Parmi elles, figurent les langues régionales, les langues issues de l'immigration, la LSF (Langue des Signes Française) ainsi que les langues dites non territoriales, telles que le yiddish ou le romani. L'article 2 de la Constitution nous rappelle toutefois que « la langue de la République est le français ».

COMMENT PROLONGER LA VISITE ?



Le Forum

VISITE TERMINÉE, DÉJÀ L'APRÈS

Une fois la visite terminée, il est possible de s'installer quelques instants dans le Forum, au rez-de-chaussée, un grand espace accessible, idéal pour conclure la sortie.

Si la météo le permet, vous pouvez aussi prolonger la visite par un goûter ou un pique-nique dans le Bois de Vincennes, situé en face du Palais.

RETOUR EN STRUCTURE

Une fois de retour dans votre structure, prenez un temps pour que chacun puisse partager ses impressions sur la visite : ce qu'il a préféré, ce qu'il a moins aimé, ce qu'il a appris...

Pour garder une trace de ce moment partagé, vous pouvez proposer au groupe de créer une affiche souvenir sur laquelle chaque participant ajoute une photo, un dessin, un mot, etc.

À PARTIR DU PARCOURS « LES 10 MOTS DU MUSÉE »

Vous pouvez prolonger le parcours effectué en salle avec des activités orales, écrites ou créatives.

SUR LES 10 MOTS

- Chaque mot est écrit sur une carte. Les apprenants les remettent dans l'ordre et présentent, chacun leur tour, le parcours effectué.
- À partir des mots vus au musée, les apprenants proposent d'autres mots associés.

SUR LE MOT « MUSIQUE »

Créer une playlist collective en invitant chaque participant à partager une musique qu'il aime, une musique dans sa langue d'origine, ou une musique qui évoque sa vie en France.

SUR LE MOT « LUTTE »

À partir de matériel de récupération, inviter les participants à concevoir une affiche engagée défendant une valeur commune, comme la solidarité, l'égalité ou l'unité.

SUR LE MOT « LANGUE »

Inviter chaque participant à traduire un des mots du parcours dans une autre langue que le français.

COPYRIGHTS : Quentin Chevrier, Freepik, Pascal Lemaitre, Anne Volery, Cyril Zanettacci.

REMERCIEMENTS : ce livret a été réalisé grâce aux précieux conseils et au partage d'expériences de formateurs, d'enseignants de FLE et de personnes intervenant dans le domaine de l'apprentissage du français. Nous adressons nos remerciements à : Wafa Tabib (SJT), Mohand Mechaour (IDC Formation), Mélanie Esnée (OEPRE), Xiomara Palama Moreno et Andreea Lupu (UniR), Flore Benard, Anne-Lyse Dubois et Michael Magalhaes (Alliance Française de Paris).

[illegible]



PALAIS DE LA PORTE DORÉE

INFORMATIONS PRATIQUES

ACCÈS

Métro **8** - Tramway **3^a** - Bus **46** et **201**

Les espaces du Palais sont accessibles aux personnes en situation de handicap.

STATIONNEMENT

Parking public Porte Dorée au 57 boulevard Poniatsowski, 75012 Paris
Dépose-minute possible devant l'entrée administrative du Palais.

HORAIRES DU PALAIS

Du mardi au vendredi, de 10h à 17h30,

Le samedi et le dimanche, de 10h à 19h.

Dernier accès aux espaces 1h avant la fermeture.

Fermé le lundi, les 25 décembre, 1^{er} janvier, 1^{er} mai.

CONTACTS

Réservation en ligne pour les visites en groupe :

palais-portedoree.fr/visiteurs-en-groupe

Informations par téléphone : +33(0)1 53 59 58 60

Pour tout renseignement :

champ-social@palais-portedoree.fr

VOTRE PAGE DÉDIÉE SUR NOTRE SITE INTERNET

palais-portedoree.fr/relais-du-champ-social

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER

Pour rester informé des actualités du Palais !

Via le scan du QR code suivant :

